

ПРЕВОД

СПОРАЗУМЕНИЕ**между Европейския съюз и Република Чили относно търговията с биологични продукти**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА ЧИЛИ, наричана по-долу „Чили“,

от друга страна,

наричани заедно по-долу „страните“,

КАТО ПРИЗНАВАТ своето дългогодишно и силно търговско партньорство, основаващо се на общите принципи и ценности, отразени в Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна;

РЕШЕНИ да подпомагат развитието и разрастването на своите сектори на биологичното производство чрез създаване на нови възможности за износ;

РЕШЕНИ да насърчават търговията с биологични продукти и убедени, че настоящото споразумение ще улесни търговията между страните с биологично отгледани и произведени продукти;

В СТРЕМЕЖА СИ да осигурят висока степен на спазване на принципите за биологично производство, както и на гаранции за системите за контрол и на сигурност за биологичния характер на продуктите;

АНГАЖИРАНИ с подобряването на регулаторното сътрудничество по въпросите, свързани с биологичното производство;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на реципрочността и прозрачността в международната търговия в полза на всички заинтересовани страни;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Споразумението на Световната търговска организация (СТО) относно техническите пречки пред търговията насърчава нейните членове да подхождат положително към приемането като равностойни на техническите регламенти на други членове, дори ако се различават от техните собствени, ако преценят, че те постигат по подходящ начин целите на собствените им регламенти;

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че постоянното доверие в надеждността на процедурите за оценяване и системата за контрол на другата страна е съществен фактор за признаването на равностойността;

КАТО СЕ ОСНОВАВАТ на своите съответни права и задължения съгласно Споразумението за създаване на СТО и други многостранни, регионални и двустранни споразумения и договорености, по които са страни,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

*Член 1***Цел**

Целта на настоящото споразумение е да насърчи търговията с биологично произведени селскостопански продукти и храни между Съюза и Чили в съответствие с принципите на недискриминация и реципрочност.

*Член 2***Определения**

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

- 1) „равностойност“ означава способността на различните законови и подзаконови актове, както и на системите за инспектиране и сертифициране, да постигат едни и същи цели;
- 2) „компетентен орган“ означава официално ведомство, което има компетентност по отношение на изброените в приложения III или IV законови и подзаконови актове и което отговаря за прилагането на настоящото споразумение;

- 3) „контролен орган“ означава орган на държава — членка на Съюза, на който съответният орган е предоставил изцяло или частично своята компетентност във връзка с инспектирането и сертифицирането в областта на биологичното производство в съответствие с изброените в приложение III закони и подзаконови актове;
- 4) „контролираща организация“ означава независима частна организация, занимаваща се с инспектиране и сертифициране в областта на биологичното производство в съответствие с изброените в приложения III или IV закони и подзаконови актове.

Член 3

Признаване на равностойност

1. По отношение на продуктите, посочени в приложение I, Съюзът признава изброените в приложение IV закони и подзаконови актове на Чили за равностойни на своите закони и подзаконови актове, изброени в приложение III.
2. По отношение на продуктите, посочени в приложение II, Чили признава изброените в приложение III закони и подзаконови актове на Съюза за равностойни на своите закони и подзаконови актове, изброени в приложение IV.
3. В случай на изменение, отмяна, замяна или допълнение на изброените в приложения III или IV закони и подзаконови актове новите правила се считат за равностойни на правилата на другата страна, освен ако другата страна възрази в съответствие с процедурата, установена в параграф 4.
4. Ако една от страните е на мнение, че законовите и подзаконовите актове или административните процедури и практики на другата страна вече не отговарят на изискванията за равностойност, тя отправя мотивирано искане до другата страна да изменени съответния закон или подзаконен акт, административна процедура или практика в подходящ срок, който е не по-кратък от три месеца, с цел да се гарантира равностойността. Ако след изтичането на този срок съответната страна все още е на мнение, че условията за равностойност не са изпълнени, тя може едностранно да спре действието на признаването на равностойността на изброените в приложения III или IV закони и подзаконови актове по отношение на продуктите, изброени в приложения I или II.
5. Решение за едностранно спиране на действието на признаването на равностойността на изброените в приложения III или IV закони и подзаконови актове по отношение на продуктите, изброени в приложения I или II, е възможно и когато, след изтичането на тримесечно предизвестие, едната от страните не е предоставила информацията по член 6 или не приеме партньорска проверка по член 7.
6. По отношение на продуктите, които не са посочени в приложение I или II, по искане на едната страна създаденият съгласно член 8, параграф 1 съвместен комитет разглежда въпроса за тяхната равностойност в съответствие с член 8, параграф 3, буква б).

Член 4

Внос и пускане на пазара

1. Съюзът приема вноса на своята територия и пускането на пазара като биологични продукти на продуктите, изброени в приложение I, при условие че те отговарят на изброените в приложение IV закони и подзаконови актове на Чили и са придружени от сертификат за инспекция съгласно приложение V към Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави, издаден от контролираща организация, която е призната от Чили и посочена на Съюза в съответствие с параграф 3.
2. Чили приема вноса на своята територия и пускането на пазара като биологични продукти на изброените в приложение II продукти, при условие че те отговарят на изброените в приложение III закони и подзаконови актове на Съюза и са придружени от сертификат, издаден от контролен орган или контролираща организация на Съюза съгласно Резолюция № 7880 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 29 ноември 2011 г. за утвърждаване на минималното съдържание на сертификатите за биологично земеделие в рамките на Закон 20.089.
3. Всяка страна признава контролните органи или контролиращите организации, посочени от другата страна, за отговорни за извършването на съответните проверки по отношение на биологичните продукти, обхванати от признаването на равностойност съгласно член 3, и да издават сертификата за инспекция съгласно параграфи 1 и 2 от настоящия член с оглед на вноса и пускането на пазара на тези продукти на територията на другата страна.

Страната вносител, в сътрудничество с другата страна, определя кодови номера за всеки съответен контролен орган и контролираща организация, посочени от другата страна.

Член 5

Етикетиране

1. Продуктите, които едната страна е внесла от другата страна в съответствие с настоящото споразумение, трябва да отговарят на изискванията за етикетиране, определени в изброените в приложения III и IV закони и подзаконови актове на другата страна. върху тези продукти може да бъде нанесен логотипът за биологични продукти на Съюза, чилийският логотип за биологични продукти или и двата логотипа, определени в съответните закони и подзаконови актове, при условие че те отговарят на изискванията за етикетиране по отношение на съответния логотип или и на двата логотипа.
2. Страните се задължават да избягват всяка злоупотреба с понятия, отнасящи се до биологичното производство, включително с техните производни или съкратени форми, като например „био“ и „еко“, по отношение на продуктите, обхванати от признаването на равностойност съгласно член 3.
3. Страните се задължават да защитават срещу злоупотребата или имитация логотипа за биологични продукти на Съюза и чилийския логотип за биологични продукти, определени в съответните закони и подзаконови актове. Страните гарантират, че логотипът за биологични продукти на Съюза и чилийският логотип за биологични продукти се използват единствено за етикетирането, рекламирането или търговската документация на продуктите, отговарящи на изброените в приложения III и IV закони и подзаконови актове.

Член 6

Обмен на информация

Страните обменят всякаква информация, свързана с изпълнението и прилагането на настоящото споразумение. По-специално, в срок до 31 март на втората година след влизането в сила на настоящото споразумение и до 31 март през всяка следваща година, всяка страна изпраща на другата:

- доклад с информация за видовете и количествата биологични продукти, изнесени съгласно настоящото споразумение, за периода от януари до декември на предходната година; и
- доклад относно извършваните от компетентния орган дейности за наблюдение и надзор, получените резултати и предприетите корективни мерки за периода от януари до декември на предходната година.

Всяка от страните уведомява без забавяне и по всяко време другата страна относно:

- всяко актуализиране на списъка на своите компетентни органи, контролни органи и контролиращи организации, включително съответните данни за контакт (по-специално адрес и интернет адрес);
- всяко изменение или отмяна, които възнамерява да внесе в изброените в приложения III и IV закони и подзаконови актове, всяко предложение за нови закони и подзаконови актове или всички съответни промени в административните процедури и практики, които са свързани с биологичните продукти, изброени в приложения I и II;
- всяко прието изменение или отмяна на изброените в приложения III и IV закони и подзаконови актове, всяко ново законодателство или съответни промени в административните процедури и практики, които са свързани с биологичните продукти, изброени в приложения I и II; и
- всяка промяна в посочените в приложение V интернет адреси.

Член 7

Партньорски проверки

1. След предизвестие от най-малко три месеца всяка страна разрешава на длъжностни лица или експерти, посочени от другата страна, да извършват партньорски проверки на нейна територия, за да се удостовери, че съответните контролни органи и контролиращи организации извършват проверките, изисквани съгласно настоящото споразумение.
2. Всяка от страните сътрудничи на другата страна и ѝ съдейства — доколкото това е допустимо съгласно приложимото право — при извършването на партньорските проверки, посочени в параграф 1, които могат да включват посещения в служебните помещения на съответните контролни органи и контролиращи организации, съоръженията за преработка и сертифицираните оператори.

Член 8

Съвместен комитет за биологичните продукти

1. С настоящото страните създават съвместен комитет за биологичните продукти (наричан по-долу „съвместният комитет“), който се състои от надлежно определени представители на Съюза, от една страна, и представители на правителството на Чили, от друга страна.

2. В рамките на съвместния комитет се провеждат консултации, чиято цел е да се улесни прилагането на настоящото споразумение и да се постигнат заложените в него цели.
3. Съвместният комитет има следните задачи:
 - а) да управлява прилагането на настоящото споразумение, като взема решенията, необходими за неговото прилагане и правилното му действие;
 - б) да разглежда всяко искане на една от страните за актуализиране на списъка на продуктите в приложения I или II или за добавяне на нови продукти в него и да приема решения за изменение на приложения I или II в случай на признаване на равностойност от другата страна;
 - в) да поощрява сътрудничеството относно законовите и подзаконовите актове, стандартите и процедурите за оценяване на съответствието, свързани с биологичното производство, като за целта обсъжда всички други технически или регулаторни въпроси относно правилата за биологично производство и системите за контрол с оглед на по-пълното сближаване между законовите и подзаконовите актове и стандартите;
 - г) да разглежда всеки друг въпрос, който има отношение към изпълнението на настоящото споразумение.
4. Решенията, приети от съвместния комитет в съответствие с параграф 3, буква б), се изпълняват от страните съгласно съответните им законови и подзаконови актове, като те взаимно се уведомяват за това в рамките на три месеца след приемане на решенията ⁽¹⁾.
5. Съвместният комитет действа с консенсус. Той приема свой процедурен правилник. Той може да учредява подкомитети и работни групи, които да се занимават с конкретни въпроси.
6. Съвместният комитет информира за своите решения и работата си Комитета за стандартите, техническите регламенти и процедурите за оценяване на съответствието, създаден съгласно член 88 от Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна.
7. Съвместният комитет заседава веднъж годишно — на ротационен принцип в Съюза и Чили, като датата се договаря по взаимно съгласие. При съгласие от двете страни е възможно заседанията на съвместния комитет да се провеждат чрез видео- или телеконферентна връзка.
8. Съвместният комитет се председателства съвместно от двете страни.

Член 9

Уреждане на спорове

Всеки възникнал спор във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се решава чрез консултации между страните в рамките на съвместния комитет. Страните представят на съвместния комитет цялата съответна информация, необходима за задълбочено проучване на въпроса с оглед уреждането на спора.

Член 10

Поверителност

От представителите, експертите и другите служители на страните се изисква, дори и след като спрат да изпълняват функциите си, да не разкриват информация, получена в рамките на настоящото споразумение, за която се прилага задължението за спазване на професионална тайна.

Член 11

Преглед

1. В случай че някоя от страните желае преглед на настоящото споразумение, тя представя мотивирано искане пред другата страна.
2. Страните могат да възложат на съвместния комитет да разглежда такива искания и, когато е целесъобразно, да изготвя препоръки, по-специално с оглед на започване на преговори по части от настоящото споразумение, които не могат да бъдат изменени в съответствие с член 8, параграф 3, буква б).

Член 12

Прилагане на споразумението

Страните предприемат всички общи или конкретни мерки, за да гарантират спазване на задълженията си по настоящото споразумение. Те се въздържат от всички мерки, които биха могли да застрашат постигането на целите на настоящото споразумение.

⁽¹⁾ Чили изпълнява решенията на съвместния комитет чрез *acuerdos de ejecución* в съответствие с член 54, параграф 1, четвърта алинея от Политическата конституция на Република Чили (*Constitución Política de la República de Chile*).

Член 13**Приложения**

Приложенията към настоящото споразумение съставляват неразделна част от него.

Член 14**Териториален обхват**

Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, на които се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, и при условията, предвидени в този договор, а от друга страна, на територията на Чили.

Член 15**Влизане в сила и срок на действие**

Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от третия месец след последната нотификация за приключване на необходимите вътрешни процедури на всяка страна.

Настоящото споразумение се сключва за първоначален срок от три години. То се подновява за неопределен срок, освен ако преди изтичането на първоначалния срок Съюзът или Чили нотифицира другата страна, че възразява срещу такова подновяване.

Всяка от страните може да нотифицира писмено другата страна за намерението си да денонсира настоящото споразумение. Денонсирането поражда действие три месеца след нотификацията.

Член 16**Автентични текстове**

Настоящото споразумение се подписва в два еднообразни екземпляра на английски и испански език, като всички текстове са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и седмия ден от месец април 2017 година.

За Европейския съюз

За правителството на Република Чили

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Биологични продукти от Чили, признати от Съюза като равностойни

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
0409	Естествен мед	
06	ЖИВИ РАСТЕНИЯ И ЦВЕТАРСКИ ПРОДУКТИ	
Следните кодове от тази глава се включват само ако продуктите са непреработени:		
0603	Цветя и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин	
0603 90	Други	
0604	Шума, листа, клонови и други части на растенията, без цветове и цветни пъпки, треви, мъхове и лишей за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин	
0604 90	Други	
07	ЗЕЛЕНЧУЦИ, РАСТЕНИЯ, КОРЕНИ И ГРУДКИ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ	
08	ПЛОДОВЕ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ; ЦИТРУСОВИ ИЛИ ПЪПЕШОВИ КОРИ	
09	КАФЕ, ЧАЙ, МАТЕ* И ПОДПРАВКИ	* Изключва се
10	ЖИТНИ РАСТЕНИЯ	
11	МЕЛНИЧАРСКИ ПРОДУКТИ; МАЛЦ; СКОРБЪЛА И НИШЕСТЕ; ИНУЛИН; ПШЕНИЧЕН ГЛУТЕН	
12	МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА И ПЛОДОВЕ; РАЗНИ ВИДОВЕ СЕМЕНА, СЕМЕНА ЗА ПОСЕВ И ПЛОДОВЕ; ИНДУСТРИАЛНИ ИЛИ МЕДИЦИНСКИ РАСТЕНИЯ; СПАМА И ФУРАЖИ	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
1211	Растения, части от растения, семена и плодове от видовете, използвани главно в парфюмерията, медицината или като средство за унищожаване на насекомите, паразитите или други подобни, пресни, охладени, замразени или сушени, дори нарязани, натрошени или под формата на прах	Включват се само ако са непреработени или са преработени за употреба като храна
1212 21	Водорасли	Изключват се
1212 21	Годни за консумация от човека	Изключват се
1212 29	Други	Изключват се
13	ЕСТЕСТВЕНИ ЛАКОВЕ, КЛЕЙОВЕ, СМОЛИ И ДРУГИ РАСТИТЕЛНИ СОКОВЕ И ЕКСТРАКТИ	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
1301	Естествени лакове; естествени клейове, смоли, смолисти клейове и олеорезини (например балсами)	Изключват се

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
1302	Растителни сокове и екстракти; пектинови материали, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растения, дори модифицирани	Включват се само ако са преработени за употреба като храна
1302 11	Опиум	Изключва се
1302 19	Други	Изключват се
14	МАТЕРИАЛИ ЗА СПЛИТАНЕ И ДРУГИ ПРОДУКТИ ОТ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
15	МАЗНИНИ И МАСЛА ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД; ПРОДУКТИ ОТ ТЯХНОТО РАЗПАДАНЕ; ОБРАБОТЕНИ МАЗНИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ЦЕЛИ; ВОСЪЦИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
1501	Мазнини от свине (включително свинската мас) и мазнини от домашни птици, различни от включените в позиции № 0209 или 1503	Включват се само ако са преработени за употреба като храна
1502	Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите, различни от включените в № 1503	Включват се само ако са преработени за употреба като храна
1503	Стеарин от свинска мас, масло от свинска мас, олеостеарин, олеомаргарин и масло от лой, неемулгирани, нито смесени, нито обработени по друг начин	Включват се само ако са преработени за употреба като храна
1505	Мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолина	Изключват се
1506	Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	Изключват се
1515 30	Рициново масло и неговите фракции	Изключват се
1515 90	Други	За тази подглава се изключва маслото от жожоба. Другите продукти се включват само ако са преработени за употреба като храна
1516 20	Растителни мазнини и масла и техните фракции	Включват се само ако са преработени за употреба като храна
1518	Животински или растителни мазнини и масла и техните фракции, обработени чрез загаряване, окислени, обезводнени, сулфурирани, продукани, полимеризирани чрез загаряване във вакуум или в инертен газ или по друг начин химически модифицирани, с изключение на тези от № 1516; негодни за консумация смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, неупоменати, нито включени другаде	Изключват се
1520	Суров глицерол, глицеролови води и луги	Изключват се
1521	Растителни восъци (различни от триглицеридите), восък от пчели или от други насекоми и спермацет, дори рафинирани или оцветени	Изключват се, освен растителните восъци, ако са преработени за употреба като храна
17	ЗАХАР И ЗАХАРНИ ИЗДЕЛИЯ	
18	КАКАО И ПРОДУКТИ ОТ КАКАО	
19	ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ, ПРИГОТВЕНИ НА БАЗАТА НА ЖИТНИ РАСТЕНИЯ, БРАШНА, СКОРБЯЛА, НИШЕСТЕ ИЛИ МЛЯКО; ТЕСТЕНИ СЛАДКАРСКИ ИЗДЕЛИЯ	

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
20	ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ ОТ ЗЕЛЕНЧУЦИ, ПЛОДОВЕ ИЛИ ДРУГИ ЧАСТИ ОТ РАСТЕНИЯ	
21	РАЗНИ ВИДОВЕ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ	
22	БЕЗАЛКОХОЛНИ И АЛКОХОЛНИ НАПИТКИ И ВИДОВЕ ОЦЕТ	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
2201	Води, включително естествените или изкуствените минерални води и газираните води, неподсладени със захар или други подсладителни, нито ароматизирани; лед и сняг	Изключват се
2202	Води, включително минералните води и газираните води, подсладени със захар или други подсладителни или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от № 2009	Изключват се
2208	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем под 80 % vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки	Включват се само ако са преработени от селскостопански продукти за употреба като храна
3301	Етерични масла (обезтерпенени или не), включително така наречените „конкрети“ и „абсолю“; резиноиди; екстрахирани олеорезини; концентрирани разтвори на етерични масла в мазнини, в нелетливи масла, във восъци или в аналогични материали, получени чрез екстракция или накисване; остатъчни терпенови субпродукти, получени от обезтерпенването на етеричните масла; ароматични дестилирани води и водни разтвори на етерични масла	Включват се само ако се употребяват като храна

Условия:

Биологичните продукти, посочени в настоящото приложение, са непреработени селскостопански продукти, произведени в Чили, както и предназначени за храна преработени селскостопански продукти, преработени в Чили с биологично отгледани съставки, които са произведени в Чили или са внесени в Чили от Съюза или от трета държава в рамките на режим, признат от Съюза за равностоен в съответствие с член 33, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Биологични продукти от Съюза, признати от Чили като равностойни

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
01	ЖИВИ ЖИВОТНИ	Продуктите от лов и риболов на диви животни не се определят като биологично производство
02	МЕСА И КАРАНТИИ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ	Изключват се годните за консумация меса и карантии от лов и риболов на диви животни
03	РИБИ И РАКООБРАЗНИ, МЕКОТЕЛИ И ДРУГИ ВОДНИ БЕЗГРЪБНАЧНИ	Изключва се риболовът на диви животни
04	МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ; ПТИЧИ ЯЙЦА; ЕСТЕСТВЕН МЕД; ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
05	ДРУГИ ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
Следните кодове от тази глава се изключват:		
0501	Необработена човешка коса, дори измита или обезмаслена; отпадъци от коса	
0502	Четина от свине или глигани; косми от борсук и други косми за четкарската промишленост; отпадъци от четина и косми	
0502 10	Четина от свине или глигани и отпадъци от същата	
0502 90	Други	
0505	Кожи и други части от птици, покрити с пера или пух, пера и части от пера (дори подкастрени), пух, необработени или само почистени, дезинфекцирани или обработени, с цел да се съхранят; прах и отпадъци от пера или от части от пера	
0506	Кости и сърцевина от рога, необработени, обезмаслени, само подготвени (но неизрязани във форми), обработени с киселини или дежелатинирани; прах и отпадъци от тези материали	
0507	Слонова кост, черупки от костенурки, балени (включително т.нар. мустаци) на кит или на други морски бозайници, рога, копита, нокти и човки, необработени или само подготвени, но неизрязани във форма; прах и отпадъци от тези материали	
0510	Сива амбра, боброва мас, цибетова мас и мускус; кантаридис; жлъчка, дори изсушена; жлези и други субстанции от животински произход, използвани за приготвяне на фармацевтични продукти, пресни, охладени, замразени или временно запазени по друг начин	
0511 91	Други	
0511 99	Естествени сьонгери от животински произход	

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
06	ЖИВИ РАСТЕНИЯ И ЦВЕТАРСКИ ПРОДУКТИ	
Следните кодове от тази глава се включват само ако продуктите са непреработени:		
0603	Цветя и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин	
0603 90	Други	
0604	Шума, листа, клонови и други части на растенията, без цветове и цветни пъпки, треви, мъхове и лишайници за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин	
0604 90	Други	
07	ЗЕЛЕНЧУЦИ, РАСТЕНИЯ, КОРЕНИ И ГРУДКИ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ	
08	ПЛОДОВЕ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ; ЦИТРУСОВИ ИЛИ ПЪПЕШОВИ КОРИ	
09	КАФЕ, ЧАЙ, МАТЕ* И ПОДПРАВКИ	* Изключва се
10	ЖИТНИ РАСТЕНИЯ	
11	МЕЛНИЧАРСКИ ПРОДУКТИ; МАЛЦ; СКОРБЯЛА И НИШЕСТЕ; ИНУЛИН; ПШЕНИЧЕН ГЛУТЕН	
12	МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА И ПЛОДОВЕ; РАЗНИ ВИДОВЕ СЕМЕНА, СЕМЕНА ЗА ПОСЕВ И ПЛОДОВЕ; ИНДУСТРИАЛНИ ИЛИ МЕДИЦИНСКИ РАСТЕНИЯ; СЛАМА И ФУРАЖИ	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
1211	Растения, части от растения, семена и плодове от видовете, използвани главно в парфюмерията, медицината или като средство за унищожаване на насекомите, паразитите или други подобни, пресни, охладени, замразени или сушени, дори нарязани, натрошени или под формата на прах	Включват се само ако са непреработени или са преработени за употреба като храна или фураж
13	ЕСТЕСТВЕНИ ЛАКОВЕ, КЛЕЙОВЕ, СМОЛИ И ДРУГИ РАСТИТЕЛНИ СОКОВЕ И ЕКСТРАКТИ	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
1301	Естествени лакове; естествени клейове, смоли, смолисти клейове и олеорезини (например балсами)	Изключват се
1302	Растителни сокове и екстракти; пектинови материали, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растения, дори модифицирани	Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж
1302 11	Опиум	Изключва се

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
1302 19	Други	Изключват се
14	МАТЕРИАЛИ ЗА СПЛИТАНЕ И ДРУГИ ПРОДУКТИ ОТ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
15	МАЗНИНИ И МАСЛА ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД; ПРОДУКТИ ОТ ТЯХНОТО РАЗПАДАНЕ; ОБРАБОТЕНИ МАЗНИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ЦЕЛИ; ВОСЪЦИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
1501	Мазнини от свине (включително свинската мас) и мазнини от домашни птици, различни от включените в позиции № 0209 или 1503	Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж
1502	Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите, различни от включените в № 1503	Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж
1503	Стеарин от свинска мас, масло от свинска мас, олеостеарин, олеомаргарин и масло от лой, неемулгирани, нито смесени, нито обработени по друг начин	Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж
1505	Мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолина	Изключват се
1506	Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	Изключват се
1515 30	Рициново масло и неговите фракции	Изключват се
1515 90	Други	За тази подглава се изключва маслото от жожоба. Другите продукти се включват само ако са преработени за употреба като храна или фураж
1520	Суров глицерол, глицеролови води и луги	Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж
1521	Растителни восъци (различни от триглицеридите), восък от пчели или от други насекоми и спермацет, дори рафинирани или оцветени	Включват се само растителните восъци, ако са преработени за употреба като храна или фураж
16	ПРОДУКТИ ОТ МЕСО, РИБИ ИЛИ РАКООБРАЗНИ, МЕКОТЕЛИ ИЛИ ДРУГИ ВОДНИ БЕЗГРЪБНАЧНИ	
17	ЗАХАР И ЗАХАРНИ ИЗДЕЛИЯ	
18	КАКАО И ПРОДУКТИ ОТ КАКАО	
19	ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ, ПРИГОТВЕНИ НА БАЗАТА НА ЖИТНИ РАСТЕНИЯ, БРАШНА, СКОРБЯЛА, НИШЕСТЕ ИЛИ МЛЯКО; ТЕСТЕНИ СЛАДКАРСКИ ИЗДЕЛИЯ	
20	ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ ОТ ЗЕЛЕНЧУЦИ, ПЛОДОВЕ ИЛИ ДРУГИ ЧАСТИ ОТ РАСТЕНИЯ	
21	РАЗНИ ВИДОВЕ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ	

Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система		Бележки
22	БЕЗАЛКОХОЛНИ И АЛКОХОЛНИ НАПИТКИ И ВИДОВЕ ОЦЕТ	
Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:		
2201	Води, включително естествените или изкуствените минерални води и газираните води, неподсладени със захар или други подсладителни, нито ароматизирани; лед и сняг	Изключват се
2202	Води, включително минералните води и газираните води, подсладени със захар или други подсладителни или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодovите и зеленчуковите сокове от № 2009	Изключват се
2208	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем под 80 % vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки	Включват се само ако са преработени от селскостопански продукти за употреба като храна
23	ОСТАТЪЦИ И ОТПАДЪЦИ ОТ ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ; ПРИГОТВЕНИ ХРАНИ ЗА ЖИВОТНИ	
Следният код от настоящата глава се ограничава:		
2307	Винени утайки; суров винен камък (тригия)	Суровият винен камък (тригия) се изключва
3301	Етерични масла (обезтерпенени или не), включително така наречените „конкрети“ и „абсолю“; резиноиди; екстрахирани олеорезини; концентрирани разтвори на етерични масла в мазнини, в нелетливи масла, във восъци или в аналогични материали, получени чрез екстракция или накисване; остатъчни терпенови субпродукти, получени от обезтерпенването на етеричните масла; ароматични дестилирани води и водни разтвори на етерични масла	Включват се само ако се употребяват като храна
45	КОРК И КОРКОВИ ИЗДЕЛИЯ	Включват се само ако са непреработени
53	ДРУГИ РАСТИТЕЛНИ ТЕКСТИЛНИ ВЛАКНА; ХАРТИЕНА ПРЕЖДА И ТЪКАНИ ОТ ХАРТИЕНА ПРЕЖДА	Включват се само ако са непреработени

Условия:

Биологичните продукти, посочени в настоящото приложение, са непреработени и преработени селскостопански продукти, които са произведени или преработени в Съюза.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Законодателство в областта на биологичното производство, приложимо в Съюза

Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетването на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91, последно изменен с Регламент (ЕО) № 517/2013 на Съвета;

Регламент (ЕО) № 889/2008 на Комисията от 5 септември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етикетването на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етикетването и контрола, последно изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1358/2014 на Комисията;

Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави, изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/931 на Комисията.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Законодателство в областта на биологичното производство, приложимо в Чили

Закон 20.089 от 17 януари 2006 г. за създаване на национална система за сертифициране на биологичните селскостопански продукти;

Указ № 03 на Министерството на земеделието от 29 януари 2016 г., с който се одобрява наредбата за прилагане на Закон 20.089 за създаване на национална система за сертифициране на биологичните селскостопански продукти;

Указ № 02 на Министерството на земеделието от 22 януари 2016 г., с който се одобряват техническите правила относно Закон 20.089 за създаване на национална система за сертифициране на биологичните селскостопански продукти;

Резолюция № 569 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 7 февруари 2007 г. за установяване на правила относно регистрацията на органите за сертифициране на биологични продукти;

Резолюция № 1110 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 4 март 2008 г. за одобряване на официалната маркировка за биологичните и равностойните на тях продукти;

Резолюция № 7880 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 29 ноември 2011 г. за утвърждаване на минималното съдържание на сертификатите за биологично земеделие съгласно Закон 20.089.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Интернет адреси, на които може да се направи справка с изброените в приложения III и IV закони и подзаконовни актове, включително всяко изменение, отмяна, замяна или допълнение, както и консолидираните версии, и всяко ново законодателство във връзка с продуктите, изброени в приложение I или II в съответствие с член 8, параграф 3, буква б)

Съюз: <http://eur-lex.europa.eu>

Чили: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>
